

И. Коенда,

зав. отделом Центральной научной библиотеки НАН Беларуси,

Республика Беларусь, г. Минск

e-mail: oven@kolas.basnet.by

РЕКАТАЛОГИЗАЦИЯ МОНОГРАФИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКЕ ИМЕНИ ЯКУБА КОЛАСА НАЦИОНАЛЬНОЙ АКАДЕМИИ НАУК БЕЛАРУСИ

В статье описываются основные этапы рекаatalogизации монографических изданий в Центральной научной библиотеке имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси (ЦНБ НАН Беларуси), ее характерные черты и задачи, которые она решает.

Ключевые слова: рекаatalogизация, ретроспективная конверсия, электронный каталог, алфавитный каталог.

Эффективность работы библиотеки зависит от того, насколько грамотно и качественно формируется ее фонд. Но это является не единственным критерием действенности. Нельзя забывать и об организации справочно-библиографического аппарата, а конкретно – системы каталогов библиотеки, благодаря которым пользователь может получить информацию о необходимых ему документах. Электронный каталог на сегодняшний день стал ведущей формой библиотечных каталогов. Его качество во многом зависит от полноты отражения в нем всего имеющегося в библиотеке массива документов. Таким образом, одной из основных задач библиотеки является предоставление пользователю данной информации, что достигается путем каталогизации новых документов и ретроспективным отражением уже имеющихся. В ЦНБ НАН Беларуси этот процесс было решено осуществлять двумя путями:

- Ретроспективный ввод карточных каталогов;
- рекаatalogизация фонда.

Целью проведения ретроконверсии явилось стремление представить библиографическую информацию о хранящихся в библиотеке документах в максимально удобной для доставки пользователю форме, наиболее полном объеме и обеспечить ее скорейшее получение [2].

Ретроспекция в библиотеке началась в 2006 г. Было принято решение вводить записи всего алфавитного каталога путем клавиатурного набора текста с каталожных карточек. В 2015 г. ретроконверсия была завершена. Всего за весь период работы по ретровводу было создано 633 665 записей. В результате проделанной работы пользователи получили возможность поиска и заказа всех документов библиотеки on-line [1].

Процесс рекаatalogизации более сложный, кропотливый, требующий высокой квалификации сотрудников, их умения вести серьезный библиографический поиск. Он способствует научному раскрытию фонда библиотеки. Главное условие рекаatalogизации – просмотр документа de-visu. Идет составление новой библиографической записи, либо полная переработка старой, что делает данный процесс очень схожим с процессом каталогизации новой литературы.

Рекаatalogизация в ЦНБ НАН Беларуси проводится планомерно и систематически с 1991 г. Условно ее можно поделить на три этапа:

- до создания локального электронного каталога (ЛЭК) (до 1994 г.);
- с появлением ЛЭК (после 1994 г.);
- после окончания ретроконверсии алфавитного каталога (в 2015 г.).

На первом этапе работа велась сотрудниками отдела научной обработки документов путем прямого просмотра каталожных ящиков и выявления ошибок, неточностей. Задача рекаatalogизации заключалась не в механическом перепечатывании карточек, а в доработке библиографических сведений. Библиографические описания на карточках часто были очень краткими, не содержали многих библиографических данных. Например:

- материалы конференций и официальных изданий чаще были отражены под заглавием;
- документы, где есть серия – описывались на серию;
- конволюты, включающие несколько аллигатов, как правило, описывались на первый аллигат;
- литература на украинском, литовском и других языках описывалась лишь на русском;
- встречались карточки, написанные от руки.

При обнаружении вышеперечисленных неточностей, карточки передавали в отдел организации основного фонда для подбора необходимых документов. Сотрудники отдела организации основного фонда, в свою очередь, просматривали документы и часть из них (устаревшие, изношенные, не пользующиеся спросом) списывали, остальные документы вместе с карточками передавали в отдел научной обработки

документов для рекаталогизации. На данные издания составлялось новое библиографическое описание, проставлялся новый индекс УДК. Далее обновленные карточки проходили репродуцирование. И только после этого в алфавитном и систематическом каталогах производилась замена старых карточек на новые. Книги, в свою очередь, возвращались в отдел организации основного фонда. Данный этап был связан с приведением в соответствие на тот момент традиционных каталогов.

С появлением в 1994 г. ЛЭК процесс рекаталогизации не сильно изменился. Характерные особенности второго этапа:

- количество работников, занимающихся рекаталогизацией, снизилось, что связано с освоением сотрудниками новой библиотечной информационной системы;

- карточки для алфавитного и систематического каталогов распечатывались на принтере;

- с появлением формата BELMARK иначе стали обрабатываться многотомные издания – формировались многоуровневые записи;

- появилась возможность приводить запись в соответствие с современными правилами библиографического описания;

- рекаталогизировались книги, ранее описанные на автора-составителя.

Третий этап начался после завершения ретроконверсии карточных каталогов и совпал с внедрением RFID-технологий (система, обеспечивающая операции контроля и мониторинга книжного фонда ЦНБ НАН Беларуси при выполнении сотрудниками библиотеки технологических операций учета, хранения, инвентаризации, выдачи книг и обслуживания пользователей). Благодаря данной системе идет маркировка новой литературы, поступившей в библиотеку и маркировка уже имеющихся изданий. При маркировке радиочастотными метками ретроспективного фонда происходит сверка документов с библиографическими записями в электронном каталоге, что позволяет выявить лакуны. Документы передаются в отдел научной обработки и проходят полную библиографическую обработку. Исходя из этого, можно сказать, что рекаталогизация в ЦНБ НАН Беларуси на сегодняшний день ведется в двух направлениях:

- обработка полностью нерекаталогизированных документов;

- рекаталогизация книг, обработанных ранее более упрощенным способом.

Первое направление – это обработка именно тех документов,

которые обнаружили сотрудники отдела организации основного фонда при RFID-кодировании книжного фонда. В связи с тем, что библиотека участвует в системе корпоративной каталогизации и формировании сводного электронного каталога библиотек Беларуси (СЭК), процесс рекаталогизации должен осуществляться в определенном порядке. При получении из отдела организации основного фонда документа, запись на который отсутствует в ЛЭК, производится поиск записи в СЭК. Если запись в СЭК отсутствует – создается новая запись по всем правилам каталогизации, если запись в СЭК есть – она заимствуется и изучается. Возможны следующие варианты:

- 17 позиция маркера – проставляется пробел, что означает – запись полная;
- 17 позиция маркера «1» или «4», что означает – запись, прошедшая ретроконверсию либо была добавлена путем конвертации.

В первом случае запись заимствуется и редактируется для ЛЭК (удаляются поля, которые не используются в ЦНБ НАН Беларуси, добавляются поля об источнике составления записи, данные о местонахождении документа и о лицах-составителях записи). Если в записи найдены неточности в описании (к примеру, вместо авторитетной записи вставлен прототип, ошибки в заглавии и т. д.), об этом сообщается библиотеке, которая предоставила эту запись в СЭК. В этой библиотеке корректируют запись, и работа с ней продолжается – запись поступает на смысловую обработку в отдел лингвистического обеспечения. После этого запись обновляется в ЛЭК, а далее автоматически обновляется в СЭК.

Во втором случае логично было бы дождаться, когда заимствованную запись доработает библиотека-создатель записи, но для скорейшей обработки данной литературы были внесены изменения в существующую технологию системы корпоративной каталогизации. Принято решение: в случае выявления в фонде ЦНБ НАН Беларуси большого количества ретроспективных документов, отсутствующих в ЛЭК, но отраженных в СЭК конвертированными записями или записями, полученными в результате ретроконверсии карточных каталогов Национальной библиотеки Беларуси, – самостоятельно дорабатывать заимствованную запись до уровня полной. После того, как проделана работа, описанная выше, распечатываются карточки и расставляются в алфавитный каталог, а книги возвращаются в фонд.

Второе направление – рекаталогизация книг, обработанных ранее. Оно представляет собой редактирование электронного каталога по

результатам закончившейся ретроконверсии с полной переработкой записей и распечаткой новых карточек для алфавитного каталога. В результате проводимых отделом организации основного фонда работ выявляются сведения, которые необходимо отредактировать в записях электронного каталога: ошибки в заглавиях, в информации о коллективе авторов, неточности в инвентарных номерах и прочее. Также недоработки выявляются сотрудниками сектора корпоративного взаимодействия при работе со словарями авторитетных записей электронного каталога, сотрудниками центра справочно-информационного обслуживания и сектора информационно-консультативной помощи при обслуживании пользователей, сотрудниками читальных залов при организации выставок. Подлежат рекаталогизации также издания на украинском, литовском и других языках, которые ранее были представлены в алфавитном каталоге на русском языке.

По завершении ретроконверсии, в связи с большим объемом работы, в 2016 г. сектор редактирования библиографических записей отдела научной обработки документов был переименован в сектор редактирования каталогов. Одна из основных задач этого подразделения – рекаталогизация документов для электронного и карточного алфавитных каталогов. Ее необходимость выявляется при редактировании алфавитного каталога и RFID-кодировании книжного фонда.

На сегодняшний день полную рекаталогизацию прошли изодокументы и карты. Выбор данного массива связан с тем, что ранее эти документы были представлены в электронном каталоге как книги, что делало поиск в электронном каталоге некорректным.

Если говорить о цифровых показателях, то можно отметить, что в 2016 г. рекаталогизацию с созданием новой библиографической записи в электронном каталоге прошли 1188 документов (из них 495 на иностранных языках). Рекаталогизацию при редактировании уже имеющихся записей прошли 2803 книги (из них 713 иностранных). В 2017 г. показатели следующие: 1350 изданий (627 иностранных) и 3678 изданий (1435 иностранных) соответственно.

Отметим, что рекаталогизация в ЦНБ НАН Беларуси помогла решению ряда задач:

- расширились поисковые возможности данного массива, что связано с наиболее полным раскрытием фонда;
- появилась возможность удаленного доступа к библиографической информации;

- исправлены ошибки в библиографических записях;
- записи приведены в соответствие с современными правилами библиографического описания;
- улучшилось качество алфавитного каталога;
- идет создание сводной электронной информационной базы страны.

Очевидно, что полная рекаталогизация фонда ЦНБ НАН Беларуси должна быть плановой и непрерывной, а также объединять усилия не только нашей библиотеки, но и библиотек, входящих в систему корпоративной каталогизации. На сегодняшний день работа в данном направлении активно ведется и будет продолжена.

Список использованных источников

1. Дрозд О. М. Ретроспективная конверсия карточных каталогов в ЦНБ НАН Беларуси / О. М. Дрозд, В. В. Мыхлик // Б-ки нац. акад. наук: проблемы функционирования, тенденции развития. – Киев, 2017. – Вып. 14. – С. 158–164.
2. Скиндер И. П. Технология ретроспективной конверсии алфавитного каталога ЦНБ им. Я. Коласа НАН Беларуси / И. П. Скиндер, Д. Л. Фурс // Академические библиотеки в цифровую эпоху: к 85-летию со дня основания ЦНБ им. Я. Коласа НАН Беларуси. – Минск : Красико-Принт, 2009. – С. 98–103.

References

1. Drozd, O. M., Mykhlik, V. V. (2017). Retrospektivnaia konversiiia kartochnykh katalogov v TsNB NAN Belarusi [Retrospective conversion of card catalogs at the Central science library of the National academy of sciences of Belarus]. *Biblioteki natsionalnykh akademii nauk: problem funktsionirovaniia, tendentsii razvitiia – Library of the National Academies of Sciences: problems of functioning, development trends*, issue 14, pp. 158-164. Kiev [in Russian].
2. Skinder, I. P., Furs, D. L. (2009). Tekhnologiia retrospektivnoi konversiii alfavitnogo kataloga TsNB im. Ya. Kolasa NAN Belarusi [Technology retrospective conversion of the alphabetic catalog of the Central science library of the National academy of sciences of Belarus]. *Akademicheskie biblioteki v tsifrovuiu epokhu : k 85-letiiu so dnia osnovaniia TsNB im. Ya. Kolasa NAN Belarusi – Academic libraries in the digital age : to the 85th anniversary of the founding of the Yakub Kolas Central science library of the National academy of sciences of Belarus*, pp. 98-103. Minsk:Krasiko-Print [in Russian].

Статья поступила в редакцию 15.03.2018.

I. Коенда,

зав. відділом Центральної наукової бібліотеки НАН Білорусі,
Республіка Білорусь, м. Мінськ

**РЕКАТАЛОГІЗАЦІЯ МОНОГРАФІЧНИХ ВИДАНЬ
У ЦЕНТРАЛЬНІЙ НАУКОВІЙ БІБЛІОТЕЦІ ІМЕНІ ЯКУБА
КОЛАСА НАЦІОНАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК БІЛОРУСІ**

У статті описуються основні етапи рекаталогізації монографічних видань у Центральній науковій бібліотеці імені Якуба Коласа Національної академії наук Білорусі (ЦНБ НАН Білорусі), її характерні риси та завдання, які вона вирішує.

Ключові слова: рекаталогізація, ретроспективна конверсія, електронний каталог, алфавітний каталог.

I. Komenda,

Head of the Department of Scientific Processing of Documents
of the Yakub Kolas Central Science Library
of the National Academy of Sciences of Belarus,
Belarus, Minsk

**RE-CATALOGUING OF MONOGRAPH PUBLICATIONS
IN THE YAKUB KOLAS CENTRAL SCIENTIFIC LIBRARY
OF NAS OF BELARUS**

The topic of the article is re-cataloguing process Yakub Kolas Central Science Library of the National Academy of Sciences of Belarus, its principal stages, characteristics and set tasks. The article deals with re-cataloguing in the Yakub Kolas Central Science Library of the National Academy of Sciences of Belarus. Its main steps, characteristics and tasks are listed. One of the main tasks of the library is to present the user credible information, which can be attained through cataloguing of new documents and retrospective conversion of old ones. At the Yakub Kolas Central Science Library of the National Academy of Sciences of Belarus it is done via retrospective entering into system of the card catalogues and re-cataloguing of the funds. The re-cataloguing process is harder and more detailed, and requires highly qualified staff skilled to do the competent bibliographic search. The main condition of the re-cataloguing is the viewing of documents de-visu. The composing of new bibliographic summary or absolute reworking of the old makes it very similar with cataloguing of new literature.

Keywords: re-cataloguing, retrospective conversion, electronic catalog, alphabetic catalog.